

白话二十四史

北齐书

邺城秋雨连天草

谢圣明摇黄立平

中国华侨出版社

目 录

神武纪	员
文襄纪	𠄎
文宣纪	𠄎
废帝纪	𠄎
孝昭纪	𠄎
武成纪	獮
后主纪	獮
幼主纪	𠄎
神武娄后传	缘
上党王高涣传	纒
安德王高延宗传	纒
琅邪王高俨传	缘
赵郡王高琛传(附高睿传)	迥
清河王高岳传	缘
高思好传	迥
窦泰传	苑
尉景传	苑
库士文传	苑
段荣传	苑
段韶传	苑
斛律金传	𠄎
斛律光传	𠄎

· 圆 · 目 录

孙腾传	怨
高隆之传	怨
司马子如传	怨
张琼传	怨
斛律羌举传	怨
尧雄传	怨
宋显传	怨
王则传	怨
慕容绍宗传	怨
薛修义传	怨
叱列平传	怨
步大汗萨传	怨
慕容俨传	怨
高乾传	怨
封隆之传	怨
李元忠传	怨
卢文伟传	怨
魏兰根传	怨
崔 _棣 传(附崔瞻、崔景凤传)	怨
孙搴传	怨
陈元康传	怨
杜弼传	怨
张纂传	怨
张亮传	怨
张耀传	怨
赵起传	怨
徐远传	怨

王峻传	员缘
王 _紘 传	员缘
薛琬传	员苑
元孝友传	员怨
崔暹传	员员
高德政传	员源
崔昂传	员苑
王昕传	员怨
王晞传	员员
陆法和传	员远
徐之才传	员园
杨愔传	员源
邢邵传	员怨
魏收传	员园
崔季舒传	圆猿
祖珽传	圆缘
卢潜传	圆猿
卢叔武传	圆远
阳休之传	圆愿
封述传	圆员
儒林传	圆圆
樊逊传	圆猿
刘逊传	圆怨
颜之推传	圆园
苏琼传	圆圆
宋游道传	圆缘
毕义云传	圆园

· 源 · 目 录

由吾道荣传	園園
皇甫玉传	園蒙
綦母怀文传	園源
马嗣明传	園缘
和士开传	園远
高阿那肱传	園缘
韩凤传	園员

神武纪

(上)

齐高祖神武皇帝，姓高名欢，字贺六浑，渤海蓟地人氏。其六世祖隐，晋时为玄菟太守。隐生庆，庆生泰，泰生湖，三代都在慕容氏朝为官。当慕容宝败亡之际，国家大乱，高湖便率领部分民众归顺了魏氏，因此被委任为右将军。高湖生有四个儿子，第三子为谧，在魏做官至侍御史，由于犯法获罪，遭流放而定居到了怀朔镇。谧生高欢的父亲树，树性格旷达坦率，不理家业。居住在白道的南侧，这里曾多次出现过赤光紫气，邻近的人们认为是灾祸作怪，劝他搬家避害，可他却说：“这难道不是吉兆？”依然住在此地未动。高欢生后，其母韩氏死了，父亲便把他寄养在姐夫镇狱队尉景的家里。

神武帝的家世代定居在北方边地，所以习惯了当地的风俗，成了地道的鲜卑人。年岁稍长，显得深沉稳重、豁达大度，轻财重友，被豪侠们所尊崇。两眼炯炯有神，长脖子高颧骨，齿白如玉石，少有的俊杰伟人风度。家境贫寒，到与武明皇后行定婚礼时，才开始有马，当兵入镇做了队主。镇将辽西人段长时常惊叹神武帝的容貌，对他说：“君有济世安民之才，不会虚度一生的。”并且将子孙托付给他照顾。当神武大富大贵之时，追赠段长为司空，提拔他的儿子段宁做了官。神武帝从队主升任函使。有一次乘驿马经过建兴，这里顿时云遮雾障，随之雷声隆隆，许久才停息下来，好像是神灵在相互应和。每当他骑马上路，去去来来却没有风尘升腾。又曾经梦见自己穿着很多星辰做成的鞋在赶路，醒来时暗自高兴。做了六年的函使，每次到洛阳，都被令史麻祥驱使。祥曾经让神武

吃肉，神武没有站着吃的习惯，便坐下来吃了。祥认为神武坐着吃是大不恭敬，用鞭子狠狠地将他抽打了四十多下。从洛阳回来后，神武倾尽所有来网罗人才，亲戚朋友无法理解这种行为，就向他打听。神武回答说：“我到洛阳，看到宿卫、羽林的兵士接连几次放火烧领军张彝的住宅，朝廷害怕兵变不敢惩办凶手，像这样执掌国政，事情的结果就可想而知了。钱财物品难道可以永远归自己所有？”从此开始，便有了澄清天下的志向。同怀朔镇省事云中人司马子如、秀容人刘贵、中山人贾显智成了奔走之友，怀朔镇户曹史孙腾、外兵史侯景也成了神武的好朋友。刘贵搞到过一只白猎鹰，和神武以及尉景、蔡俊、子如、贾显智等一块到沃野打猎。看见一只赤兔，纵鹰追赶，兔子却逃跑了，他们循着兔子跑的方向，追到了深泽之中，深泽里有座茅屋，兔、鹰正想跑进去的时候，有条狗突然从屋里冲了出来，咬死了赤兔白鹰。神武见此大怒，用响箭射死了狗。见狗被杀，屋内一下子跳出两个人，抓着了神武的衣领，扭着不放。这两个人的母亲双目失明，拖着拐杖喝斥道：“为何触犯大家？”令二子取出瓮中好酒，杀猪宰羊，盛情款待神武一行。又自称会相面，将来人一一抚摸，结论都是大贵之相，不过均得由神武统领节制。还说：“司马子如居官显赫，贾显智却不能善终。”饭毕出门，行了几里地后再返原地时，哪里还见人烟屋舍，原来那老妇是个神灵仙人。因此，朋友们越发尊崇神武。

孝昌元年（~~魏~~）柔玄镇人杜洛周在上谷扯旗造反，神武便和志同道合者参加了他的队伍。由于瞧不起杜洛周的行事，私自与尉景、段荣、蔡俊等谋划，试图杀死杜洛周，没有成功，而遭杜氏的骑兵追捕。文襄帝及魏永熙皇后两人年纪都小，武明皇后坐在牛背上抱着这两个孩子。文襄几次从牛背上滑落下来，神武准备射死这个儿子好快些逃走。武明皇后恳求段荣救助，多亏段荣夺下神武手中的弓箭，文襄才幸免于死。神武投奔葛荣，又逃亡到秀容，归顺了尔朱荣。早些时候，刘贵服事尔朱荣，极力赞誉神武之

美 此时才得见面 ,由于疲劳憔悴 ,没有引起尔朱荣的惊奇。刘贵便帮神武更衣换鞋 ,又一次见了面。继而跟着尔朱荣进到了马厩 ,厩中关着匹烈马 ,尔朱荣命令神武将它绑缚起来。神武未用马络头就捆绑住了 ,而且马一直是服服贴贴的。完事后 ,站起身来说 :“制服恶人就像降服这匹马一样。”尔朱荣便请神武坐于椅子上 ,揆除左右向他请教时事。神武说 :“听说您在十二座山谷里喂养着马匹 ,以马的颜色划分为群 ,如此做有何用意 ?”尔朱荣说 :“你尽管谈你的高见吧。”神武说 :“当今天子愚笨懦弱 ,太后淫乱 ,小人专权 ,朝政混乱 ,以您的雄才武略 ,乘此良机作为一番 ,讨伐郑俨、徐纥 ,清除帝侧 ,成就霸王之业不过是举手之劳。这便是我贺六浑的看法。”尔朱荣大喜过望 ,从中午一直谈到深夜 ,神武才告辞离去。从此之后多次参预机密。后随尔朱荣移据并州 ,入扬州邑人庞苍鹰宅 ,住在圆形草屋中。每次从外边回来 ,即使他还在很远的地方行走 ,屋主人都能听到十分响亮的脚步声。苍鹰的母亲多次看到草屋顶上赤气冲天。有次苍鹰打算潜入神武的草屋 ,却被一执刀的青衣人拦住 ,叱问道 :“为何触犯大王 ?”说完 ,便没了身影。苍鹰开始惊异了 ,曾密密地窥视 ,只见一条赤蛇蟠卧在床上 ,因而更加惊讶。于是宰牛割肉 ,以厚礼相待。苍鹰之母请求神武做自己的义子。到神武得志 ,将苍鹰的住屋作为寝宫 ,唤作“南宅”。宽门大户 ,屋室高敞 ,他曾经居住过的茅草屋 ,其墙则用石灰涂抹 ,认真加以保护 ,到文宣帝时便成了宫殿——不久 ,尔朱荣便任命神武做了亲信都督。

此时 ,北魏孝明帝不满郑俨、徐纥等人逼迫灵太后的行为 ,但却不敢下诏制裁 ,就偷偷下令尔朱荣举兵围攻都城。尔朱荣指派神武为前锋。军队抵达上党 ,明帝又秘密下诏 ,命令停止前进。到明帝突然驾崩时 ,尔朱荣才举兵进入洛阳 ,准备趁机篡政。神武进谏 ,怕他不听 ,就请铸铜像卜其吉凶 ,铜像没有铸成 ,因此尔朱荣也就停止了篡权活动。魏孝庄帝即位 ,由于定策的功劳 ,封神武为铜

鞮伯。尔朱荣攻打葛荣，命令神武开导晓谕七个称王的盗贼归服。后同行台于晖在泰山打垮了羊侃，又很快在济南与天元穆一块大败邢杲。升官为第三镇人酋长，经常出入于尔朱荣的军帐。尔朱荣曾向左右打听说：“假如哪天没了我，谁可顶替我统帅军队？”众人都推尔朱兆。尔朱荣说：“这正好可以让我带领三千骑兵返归，能够代我主大事的只有贺六浑这个人。”并告诫尔朱兆：“你不是他的对手，最终你会被人家制服的。”就任命神武做了晋州刺史。神武为刺史后大力集聚财粮，安排刘贵贿赂收买尔朱荣手下的重要人物，目标一个接一个地实现。这时州库的屋角无缘无故地发出声响，神武为此惊异，不多时日，孝庄帝诛杀了尔朱荣。

尔朱兆率兵从晋阳赶赴洛阳，征召神武。神武打发长史孙腾借口绛蜀、汾胡诸地将要反叛，情况危急而予以推辞，尔朱兆就怀恨在心了。孙腾回来向神武作了报告。神武说：“尔朱兆领兵犯上，是最大的盗贼，我不能长期侍奉他。”从此开始便有了图谋尔朱兆的打算。尔朱兆一进入洛阳，押解着孝庄帝往北而去，听到这个消息，神武大吃一惊。又派孙腾假装成祝贺尔朱兆的使者，趁机秘密打听孝庄帝的囚拘之所，准备偷抢出来，以举大事，却没有成功。于是写信向尔朱兆晓以大义，说不应当拘押天子而让天下人唾骂。尔朱兆置之不理，杀了孝庄帝，同尔朱世隆等人立长广王晔为帝，改年号为建明。封神武为平阳郡公。当费也头纥豆陵步藩侵占秀容，紧逼晋阳时，尔朱兆召唤神武。神武准备前往，贺拔焉过儿请求不要赴命好使尔朱兆陷入疲困。神武就故意延滞逗留，还借口河上无桥没法渡过。步藩兵强马壮，尔朱兆大败逃跑。当初，孝庄帝处死尔朱荣，预料到他的党徒一定会有反叛之心，就秘密诏令步藩偷袭他的后部。步藩打败尔朱兆后，于是军队人数增多，力量更大，尔朱兆又向神武求救，神武暗地里想谋取尔朱兆，又考虑到步藩在后部的祸患难以消除，于是就同他配合，竭尽全力打败了步藩。步藩死后，尔朱兆十分感恩戴德，两人便结拜成了兄弟。这时

世隆、度律、彦伯共同执掌朝政。天光占据关右，尔朱兆盘踞并州，仲远领有东都，各自拥兵为暴，却害苦了老百姓。

葛荣部众流亡入并、肆两地者达二十多万，却遭契胡凌辱残害，无法生活，被迫举行了大小二十六次反叛，受屠戮者过半，但他们依然处于无休止的被掠夺之中。尔朱兆对此十分担扰，就向神武请教处置的办法。神武说：“六镇造反留下来的人，不能全部杀掉，应该挑选您的心腹之人悄悄地统领起来。如再造反，只向其头目问罪，那么想造反的人就减少了。”尔朱兆说：“是呀，谁可担当此项任务？”当时坐在旁边的贺拔允听说后，马上向神武请求这个差事。神武向其猛击几拳，打断了他的一颗牙齿，数落说：“天柱在世时，我辈老老实实，像鹰犬一样地听使唤。那么今天的安排全在大王。你阿鞠泥胆敢诬下欺上，我请求大王杀了你！”尔朱兆以为神武忠诚，就委以这项重任。神武感觉到尔朱兆喝醉了，担心他酒醒后起疑心而生反悔，马上出门，向人们宣布自己受尔朱兆之托统领本州镇兵，可以聚集汾东待命。接着在阳曲川建立军旗，布置战阵。有个叩击军门的男子，头裹红巾身著红袍，自称是梗杨驿站的人，愿意服侍左右。神武问他有何特长，答曰力大无比，常在并州城里殴打那些杀人凶手，因此留他做了亲信。兵士们一向讨厌尔朱兆而喜欢神武，在这个时候纷纷前来投靠。过了不长时间，神武再次派遣刘贵向尔朱兆提出请求，以并、肆等地连年天灾，迫使降户挖掘黄鼠作为充饥之食，所以人人面有菜色，白白玷污了人家的土地，希望让这批人前往山东谋生，等待温饱之后再作安置，尔朱兆接受了神武的建议。可是尔朱兆的长史慕容绍宗不同意，进谏说：“这样不妥吧？如今天下大乱，人人都有野心，何况高公雄才大略，又手握重兵，您将无法驾驭。”尔朱兆说：“我们是结拜兄弟，没有什么担忧的。”绍宗说：“亲兄弟都会互相猜疑，结拜兄弟就更加难免了。”此时尔朱兆的左右都接受过神武的贿赂，便乘机攻击绍宗与神武早有矛盾，这样尔朱兆就拘捕了绍宗，并催神武赶快上

路。神武从晋阳动身出了滏口。途中碰到了尔朱荣寡妻乡郡长公主，长公主从洛阳带了三百匹马来，神武全部夺归己有。尔朱兆听到这个消息，马上释放绍宗，并向他请教对付神武的办法。绍宗说：“他还是大王的掌中之物。”尔朱兆亲自追赶神武，抵达襄垣，恰逢漳水暴涨，桥被冲坏。神武在漳河对岸解释说：“我借用长公主的马匹，没有别的企图，只是为了防备山东的盗贼而已。大王您听了公主的话，亲自追我，眼下不渡过河来狠狠给以训斥的话，兵众便生叛离之心。”尔朱兆自称没有这种想法，便骑着马渡过河来，与神武一同坐于军帐之下，道歉后，拔出刀还伸过头来，请求神武砍杀。神武号哭着说：“自从天柱遇难后，我贺六浑再也没有靠山了。我祝愿大王您千岁万岁，好让我永远为您服务。如今有人这样挑拨离间，大王您为什么还要讲出这样的话来？”尔朱兆掷刀于地。于是杀白马结盟，再为兄弟。神武留尔朱兆住下，还设宴款待。尉景事前埋伏兵士试图将其生擒。神武咬破胳膊制止说：“现在杀死他，他的部众一定要跑回去聚集兵马报复的。我们的士兵饥饿，战马羸弱，不可抗衡，倘若此时英雄豪杰振臂一呼，那么祸害就会更加厉害。不如姑且让他多活几天。尔朱兆虽然力大敏捷、凶残却无谋略，不是我们的对手。”第二天，尔朱兆返回军营后，又召请神武，神武准备骑马前往，孙腾拉了拉他的衣服，神武就没有上道。尔朱兆隔着漳水大声谩骂，之后跑回了晋阳。尔朱兆的心腹念贤带领降户人家分别组成营伍，神武假装亲近，借口观看他的佩刀，顺势杀掉了他和几个随从，其余的侍卫吓得赶快逃走。因而士众都十分喜悦，更加希望跟从神武。当初，魏真君的侍从文人上书，说上党有天子气，位居壶关大王山。太武帝南巡抵制压迫这种天子气，垒积石块成为三堆，截断北侧的凤凰山，破坏了它的形体。后来定居于晋阳的上党人，称自己的住地叫“上党坊”，事实上，神武就住在这里。等到行进到大王山，驻扎了六十多天才开拔。快出滏口时，更是注意约束部众，力争丝毫不犯。从麦地边走过，神

武则步行牵马。远近的民众听说这些事后，都称赞高仪同治兵严整，更是心悦诚服地归顺了过来。继续前进，屯驻邺地，向相州刺史刘诞借粮，诞不给，神武就将车营租米夺了过来。

魏普泰元年（缘云）二月，神武率军驻扎信都，高乾、封隆之大开城门等候着，很快就占领了冀州。本月，尔朱度律废元晔立节闵为皇帝，想羁縻住神武。三月，请求节闵帝封神武为渤海王，征召使其入朝觐见。神武推辞未去。四月，又加授神武东道大行台、第一镇人酋长。庞苍鹰从太原跑来投奔，神武任命他做行台郎，不久升任安州刺史。神武率众挺进山东，养育兵士，修理武器，禁止侵占掠夺，更赢得了百姓的归附。神武伪造书信，说尔朱兆拟将六镇人分配给契胡为部曲，因此使这些人十分愁苦怨恨。又制成并州符节，征兵讨伐步落稽。发动万人，准备派遣出去，孙腾、尉景假意请求延缓五天动身，这样反复了几次。神武亲自送到郊外，流着泪向六镇人道别，人们都十分悲痛，哭声震天。神武开导说：“我和你们一样，同是流离失所之人，正因为如此，我们就是一家人，想不到大王突然有此征召。一直向西吧，按法令规定该杀，延迟军期吧，也是被杀，分配给契胡人吧，还是死，怎么办啦？”六镇人说：“只有反了。”神武说：“造反是最好的办法，但应推举一人主持。”众人都愿意听从神武指挥。神武又说：“我们乡下人难以约束，葛荣的下场大家看到过吧？虽拥众百万，无条令法律，结果便是自取灭亡。眼下大家推我为主，应当与以前有所区别，即不得欺侮汉人，不得触犯军令，死生均听任我安排才行，否则，就会被天下人耻笑。”众皆诺诺，死生听命。神武佯装无可奈何，次日，杀牛犒劳士卒，宣布攻讨尔朱兆的用意。封隆之进言说：“真是千载一时的好机会，天下所有人的大幸。”神武回答说：“讨伐盗贼，大顺民心，拯救时局，大功伟业。我虽不武，以死继之，哪敢推辞呢。”

六月，在信都举起义旗，但还没有公开背叛尔朱氏。到李元忠与高乾平定殷州，斩尔朱羽生头颅前来拜谒，神武捶胸道：“今天反

叛定了！”于是便委元忠为殷州刺史。此时，军力猛增，乃上书揭发尔朱氏罪行，但世隆等人扣压上书没有向节闵帝禀告。八月，尔朱兆攻克殷州，李元忠逃到了神武驻地。孙腾认为朝廷隔绝，不临时立一天子，那么众望就无所归依。十月，奉章武王融之子渤海太守朗为皇帝，年号中兴，这便是魏朝的废帝。时度律、仲远军队驻扎在阳平，尔朱兆与他们见了面。神武采用窦泰计策，实行反间，度律、仲远不战而返，神武便在广阿打败了尔朱兆。十一月，进攻邺城，相州刺史刘诞闭城固守，神武命令兵士堆起土山，挖掘地道，并到处立起大木柱，之后一齐点火焚烧这些柱子，城陷到了地下。这时麻祥为汤阴县令，神武喊他“麻都”，麻祥羞愧，逃走了。永熙元年（缘因）正月，攻克邺城，并占领了它。废帝晋升神武为大丞相、柱国大将军、太师。与此同时，青州树起义旗的大都督崔灵珍、大都督耿翔均派遣使者请求归附，行汾州刺史事刘贵弃城前来投降。闰三月，尔朱天光从长安，尔朱兆由并州，度律从洛阳，仲远由东都出发会合邺城，号称兵众二十万，依洹水布置战阵，节闵帝委派长孙承业为大行台总督其事。神武命令封隆之固守邺城，自己率兵离邺屯驻紫陌。此时神武拥有的战马不足二千，步兵不满三万，众寡悬殊。神武在韩陵布置圆形军阵，连结牛驴阻塞了归路，使得将士都有了决一死战的斗志，四面八方攻打敌人。尔朱兆谴责神武叛逆。神武称：“戮力同心，为的是共同辅佐王室，如今皇帝在哪？”尔朱兆答：“永安皇帝冤杀天柱，我只不过是替他报仇罢了。”神武道：“我往昔亲耳聆听了天柱的大计，当时你就站在门前，难道能讲不反的话吗？再说君杀臣，有何仇可报，今天我们就断绝关系吧。”言毕，双方交战，神武大胜。尔朱兆对着慕容绍宗拍打着胸脯说：“我不听您的话，终于得到了如此下场。”说着就想轻装逃跑。绍宗将前军旗帜移后，吹响鼓角，收聚残兵，组成军队的阵势向西撤去。高季式率七骑追击，翻过野马岗，碰到了尔朱兆。高昂在很高的地方都看不到季式，哭泣着说：“我失掉了亲弟弟啦！”夜很深了，季式

才回来,血流满衣。斛斯椿兼程而行先占据了河桥。当初,即普泰元年(缘)十月,岁星、荧惑、镇星、太白相聚于觜,亮灿灿的。太史占卜后说:“这是王者兴起之兆。”此时神武从信都起军,到这个时候便打败了尔朱兆等部。四月,斛斯椿捉住天光、度律解送到了神武那里。长孙承业派遣都督贾显智、张欢入洛阳,活捉了世隆、彦伯,并开刀问斩。尔朱兆逃到并州。仲远跑往梁州,很快就死在了这里。是时凶暴已除,朝廷喜悦。当初战事未起的前一个月,章武人张绍半夜里突然被几位骑士挟持翻过城墙,来到一大将军面前。大将军命令张绍做向导,领兵往邺,为的是辅佐朝廷除去残贼。张绍回过头来看时,士卒极多,但却异常整肃没有一点声响。快到邺城了,才放他回家。到交战这天,尔朱氏军人见军阵外神武的骑兵步卒四面逼近,大概是得到了天神的帮助。

紧接着神武就进入了洛阳,废掉节闵帝和中兴主而立孝武。孝武即位,授神武大丞相、天柱大将军、太师、世袭定州刺史,增加封地连前累计十五万户。神武不接受天柱大将军之职,还请求减少五万封户。过了几天,还邺,魏帝在乾脯山摆设宴席,同神武手拉手相互道别。

七月,神武率部北伐尔朱兆。封隆之说:“侍中斛斯椿、贺拔胜、贾显智等人以前服侍尔朱氏,都是忘恩负义之徒,现在住在京城,受宠遇,一定会制造事端的。”神武很是赞同这一看法,押解天光、度律来京师后,就处死了他们。于是神武从滏口进入。尔朱兆大肆抢掠晋阳,北保秀容,平定并州。神武认为晋阳四周阻塞,就将大丞相府安置到了这里。尔朱兆已经到了秀容,分兵把守险要之处,时常派兵出去抢劫骚扰。神武公开宣言讨伐,却是干打雷不下雨,因此尔朱兆便放松了警惕。神武估摸到新年时尔朱兆要宴会,就派遣窦泰率领最精锐的骑兵急奔秀容,一天一夜跑了三百多里,接着神武又派出主力紧随其后。二年正月,窦泰悄悄地进到了尔朱兆的庭院之中。尔朱兆的兵士由于大吃猛喝十分庸懒,猛然

看到窦泰的骑兵，都惊慌而逃，追赶到赤洪岭，打垮了他们。尔朱兆上吊自杀，神武亲临丧场，用厚礼安葬。慕容绍宗带着尔朱荣的妻、子和剩余的部众固守乌突城，投降后，神武认为他有义，待其十分厚重。

神武占据洛阳后，尔朱仲远部下都督桥宁、张子期从滑台赶来归附，神武认为他们助纣为虐，而且反复无常，就杀掉了他们。斛斯椿因此内心恐惧，就与南阳王宝炬及武卫将军元毗、魏光、王思政在魏帝面前诬陷神武。舍人元士弼又奏报神武接受诏书时极不恭敬。先前魏帝对贺拔岳有疑心。孝明帝时，洛阳城中两拔互相搏击，谣言说：“铜拔打铁拔，元家将败亡。”好事者附会二拔为拓拔、贺拔，讲的是这两家都即将衰败的征兆。此时司空高乾密函告知神武，称魏帝贰心，神武就将此密信上呈。魏帝就杀了高乾，又遣东徐州刺史潘绍业密令长乐太守庞苍鹰杀掉高乾的弟弟昂。昂早就听到兄遇害的消息，用长矛刺柱，在路旁埋伏壮士活捉了潘绍业，并从其身上搜到了魏帝的敕书，然后前来投奔神武。神武抱着高乾的头颅，哭着说：“天子冤枉杀了我们的司空！”马上让人用白武幡安慰其家属。这时高乾的另一个弟弟高慎在光州，为政严猛，又纵容部下巧取豪夺，魏帝撤了他的职。高慎听到这不好的消息，打算逃亡梁州。其部将劝慰道：“您有大功于国，不一定受株连。”高慎就穿着破衣推着小车回到渤海。路上遇到使者，就跟着投奔了神武。于是魏帝与神武有了隔阂。

阿至罗人正光年前常对魏称臣，自从朝廷多事，都叛变了。神武派遣使者招纳，他们就归顺了。先前，魏帝诏令平定贼寇后，罢除行台。到那个时候，异族纷纷归附，又授神武大行台，给予相机处事的权力。神武送给异族人粮食衣服，旁人认为这是浪费，得不到益处，神武不听，一如既往地进行了安抚。酋帅吐陈等人感恩不尽，都愿意听从指挥，救曹泥，取万俟受洛干，起了极大作用。河西费也头人纥豆陵伊利盘踞于河池，拥众恃险，神武虽多次派遣长史

侯景招附 ,但他却不顺从。

(下)

天平元年(缘源)正月 ,神武率军前往河西 ,征讨费也头人纥豆陵伊利 ,取胜后 ,将其部众迁往河西。

二月 ,永宁寺九层佛塔火灾。灾后有人从东莱来 ,谈到火烧佛塔时海上人都在海中看到过 ,由于很快起雾此景消逝的情况。有人认为这是天意 ,好像是说永宁生灾 ,魏不安宁 ,飞入东海 ,渤海回应了。

魏帝已有异图 ,时侍中封隆之私底下对孙腾说 ,隆之妻亡 ,魏帝想把妹妹嫁给他。孙腾不太相信 ,但内心生起嫉妒 ,就把这件事偷偷地告诉了解斯椿。斛斯椿向魏帝做了报告。另外孙腾带兵器进禁省 ,擅自杀了御史。两人同时逃走 ,投奔神武而来 ,向神武诉说魏帝在自己面前殴打舍人梁续 ,光禄少卿元子干捋袖伸臂跑来帮忙 ,并对孙腾说 :“告诉你的高王 ,元家儿拳就是这个样子。”领军娄昭托病回到晋阳。魏帝就让斛斯椿兼任领军 ,分别安排诸将以及河南、关西等地刺史。华山王鸷在徐州 ,神武派邸珍夺走了他的钥匙。建州刺史韩贤、济州刺史蔡俊协同神武举义 ,魏帝很是仇视他们。因此裁撤建州以剥夺韩贤的官职 ,命令御史中尉慕容俊侦察蔡俊的犯罪事实 ,派开府贾显智做济州刺史。蔡俊不服 ,魏帝更加恼怒。

五月魏帝下诏 ,称要征讨句吴 ,调集河南各州兵士 ,增加皇宫宿卫 ,派人守护河桥。六月 ,魏帝秘密诏令神武 :“宇文黑獭自从平定秦、陇之后 ,多有非分之求 ,倘有变动欺诈 ,务请策划处理。不过 ,宇文氏的表、启之中还没有暴露出彻底的反叛之心 ,攻讨之事不可匆匆决定 ,因此召集大臣 ,商议是否可行。都说以南伐为名 ,内外戒严 ,一来防备黑獭突然起事 ,二来可以威逼吴、楚。”此时魏帝准备攻打神武 ,正在调兵遣将 ,担心神武怀疑 ,所以下诏解释。